*EDIZZJONI STRAORDINARJA*
*EXTRAORDINARY EDITION*

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,078] It-Tlieta, 1 ta' April, 1975 / *Tuesday, 1st April, 1975* Prezz 8m / *Price 8m*

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 230]

### AĠENT MINISTRU TA' L-EDUKAZZJONI U KULTURA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President tar-Repubblika ta' Malta ordna illi l-Onor A. Barbara, M.P., Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà tassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru ta' l-Edukazzjoni u Kultura b'seħħ mid-29 ta' Marzu, 1975, matul l-assenza ta' l-Onor. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P.

Is-27 ta' Marzu, 1975.
(OPM/439/71)

[Nru. 231]

### ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 92)

NGĦARRFU illi s-Sur Joseph Henry Saydon wara li issodisfa d-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar il-Professjoni Notarili u l-Arkivji Notarili (Kapitolu 92), ġie nominat Nutar Pubbliku b'*Warrant* tat-28 ta' Jannar, 1975, tal-President tar-Repubblika ta' Malta.

L-1 ta' April, 1975.
(MJPA/3/75)

## GOVERNMENT NOTICES

[No. 230]

### ACTING MINISTER OF EDUCATION AND CULTURE

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, the President of the Republic of Malta has directed that the Hon. A. Barbara, M.P., Minister of Labour, Employment and Welfare, assumes the additional duties of Minister of Education and Culture with effect from the 29th March, 1975, during the absence of the Hon. J. Cassar, B.A., LL.D., M.P.

27th March, 1975.

[No. 231]

### NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CHAPTER 92)

IT is notified that Mr Joseph Henry Saydon having complied with the provisions of the Notarial Profession and Notarial Archives Act (Chapter 92), has been appointed Notary Public by Warrant of the President of the Republic of Malta dated 28th January, 1975.

1st April, 1975.

## DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

### Avviż lill-Importaturi

Minkejja avviżi ripetuti għadu qiegħed jiġi osservat illi applikazzjonijiet għal liċenzi għall-importazzjoni qegħdin isiru meta l-oġġetti relattivi diġà jinsabu f'Malta.

2. L-importaturi għaldaqstant huma avżati, fl-interess tagħhom stess biex ma jagħmlux ordnijiet għal oġġetti kontrollati qabel ma jingħataw liċenza għall-importazzjoni biex tkopri l-ordnijiet.

3. F'każ ta' dubju jekk xi oġġetti speċifiċi humiex soġġetti għal kontroll ta' importazzjoni, importaturi prospettivi għandhom jikkuntattjaw lit-Taqsima tal-Liċenzi għall-Importazzjoni tad-Dipartiment tal-Kummerċ (2, Triq il-Kavalier, Valletta).

L-1 ta' April, 1975.

## DEPARTMENT OF TRADE

### Notice to Importers

In spite of repeated notices it is still being observed that import licences are being applied for when the relative goods are already in Malta.

2. Importers are therefore advised, in their own interest not to place orders for controlled goods before they have been granted an import licence to cover the orders.

3. In case of doubt as to whether any specific goods are subject to import control, prospective importers should get in touch with the Import Licensing Division of the Department of Trade, (2, Cavalier Street, Valletta).

1st April, 1975.

---

## UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA

### Statistika 'Interim' tal-Prezzijiet bl-Imnut *

| | Ikel | Oġġetti Oħra | Oġġetti Kollha |
|---|---|---|---|
| April 1960 | 100.0 | 100.0 | 100.0 |
| Frar 1975 | 164.5 | 148.3 | 155.2 |
| Marzu 1975 | 165.7 | 149.5 | 156.4 |

* Għal deskrizzjoni tal-metodi wżati ara "Interim Index of Retail Prices — Reports by the Committee of Users" 1960, 1970 u 1971.

L-1 ta' April, 1975.

## CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

### Interim Index of Retail Prices *

| | Food | Other Items | All Items |
|---|---|---|---|
| April 1960 | 100.0 | 100.0 | 100.0 |
| February 1975 | 164.5 | 148.3 | 155.2 |
| March 1975 | 165.7 | 149.5 | 156.4 |

* For a description of methods used, vide "Interim Index of Retail Prices — Reports by the Committee of Users" 1960, 1970 and 1971.

1st April, 1975.

---

## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[142]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fit-18 ta' Marzu, 1975, fuq rikors ta' HAROLD BARTOLI nomine, ġie fissat il-jum ta' l-Erbgħa, 9 ta' April, 1975, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ FL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-9 ta' Settembru, 1974, li għandu jsir fil-post "St Anthony" Tal-Ġebel Road, Birżebbuġa, tal-oġġetti hawn taħt deskritti:— kamra tal-ikel tal-abjad, mejda u erba' siġġijiet, kamra tas-sodda tal-fuljetta, washing machine antika, linfa bi tliet brazzi maqbuda mingħand Alfred Zahra.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-lum, 18 ta' Marzu, 1975.

V. Borg Grech,
Reġistratur.

*Translation*

BY DECREE given by the Civil Court First Hall on 18th March, 1975, on the application of HAROLD BARTOLI nomine, Wednesday, 9th April, 1975, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on 9th September, 1975, to be held at "St Anthony" Tal-Ġebel Road, Birżebbuġa, of the following items seized from the property of ALFRED ZAHRA:— white deal dining room suite, one table and four chairs, bedroom suite, washing machine, chandalier with three branches.

Registry of the Superior Courts, this 18th day of March, 1975.

V. Borg Grech,
Registrar.

[143]

Billi CARMEN VELLA bħala kuratriċi 'ad litem' ta' binha minuri MARIO, ippreżentat Ċitazzjoni Nru. 278/1975G fejn talbet il-korrezzjoni tal-ATT tat-TWELID ta' binha MASSIMO Numru 693/72 fir-Reġistru Pubbliku

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ippreżentaw dik in-nota għandhom jiġu innotifikati b'kopja taċ-ċitazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, 24 ta' Marzu, 1975.

M. Wismayer,
Dep. Reġistratur.

*Translation*

Whereas CARMEN VELLA as curator 'ad litem' of her son MASSIMO, who is a minor, has filed a Writ of Summons (No. 278/1975G) demanding the correction of his ACT of BIRTH at the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hear-

Registry Superior Courts, this 24th day of March, 1975.

M. Wismayer,
Dep. Registrar.

[144]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti ta' l-Appell fit-18 ta' Marzu, 1975, fuq rikors ta' ANTONIO VELLA ġie fissat il-jum ta' l-Erbgħa, 16 ta' April, 1975, mid-9.0 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ FL-IRKANT, li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-14 ta' Jannar, 1975, li għandu jsir fil-post 28, Hookham Frere Street, Gwardamanġa, tal-oġġetti hawn taħt deskritti:— T.V. set "Mongol", salott, tapit tal-paviment kwadru, mejda tal-kawba bil-ġnub jinżlu, kandlier antik tal-metall isfar b'9 friegħi, bureau antik bl-intars, refrigerator ta' l-elettriku "Algor" li ġew maqbudin mingħand REGINALD SCHEMBRI.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, il-lum, 18 ta' Marzu, 1975.

V. Borg Grech
Reġistratur.

*Translation*

BY DECREE given by the Court of Appeal on 18th March, 1975, on the application of ANTONIO VELLA, Wednesday, 16th April, 1975, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on 14th January, 1975, to be held at No. 28, Hookham Frere Street, Gwardamanġa, of the following items seized from the property of REGINALD SCHEMBRI:— T.V. set "Mongol", sitting room suite, square carpet, mahogany table with sliding sides, antique chandelier of yellow metal with nine branches, inlaid antique bureau, refrigerator Algor (Electric).

Registry of the Superior Courts, this 18th day of March, 1975.

V. Borg Grech
Registrar.

[145]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ippreżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili fil-11 ta' Marzu, 1975, George Thomas u Mary Adelaide mart John Caruana, aħwa Pettett, talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom kwantu għal nofs (1/2) kull wieħed, is-SUĊĊESSJONI ta' ommhom HELEN ġia armla minn Frank Charles PETTETT, bint il-mejtin George Brightwell u Adelaide née Gatt, imwielda l-Belt Valletta u mietet Pietà, fil-31 ta' Mejju, 1974, ta' 73 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' ħmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-Bandu.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, it-18 ta' Marzu, 1975.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Reġistratur

*Translation*

IT is hereby notified that by an application filed in the Civil Court, Second Hall, on the 11th March, 1975, George Thomas and Mary Adelaide the wife of John Caruana, sister and brother Pettett, prayed that the SUCCESSION of their mother HELEN the widow of Frank Charles PETTETT, the daughter of the late George Brighthwell and the late Adelaide née Gatt, born in Valletta and who died intestate at Pietà on the 31st May, 1974, aged 73 years, be declared open in their favour, one-moiety (1/2) each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of the Superior Courts, this 18th day of March, 1975.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registrar

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni — *Published by the Department of Information*
Stampat fl-U.Ċ.S. — Stamperija tal-Gvern — *Printed at the C.O.S. — Government Printing Press*